

II^e Congrès International Nebrija de Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues :

En route vers le multilinguisme

L'université Nebrija a le plaisir de vous inviter au **II^e Congrès International de Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues**, qui aura lieu du 26 au 28 juin 2014 au sein de son Campus de Dehesa de la Villa à Madrid.

PRÉSENTATION

Le congrès se veut être un **lieu de rencontre entre chercheurs et enseignants, experts et débutants** qui se dédient à l'enseignement et ainsi **contribuer au développement et à la diffusion de nouveaux travaux** dans les domaines de la Linguistique appliquée à l'enseignement et la didactique des langues étrangères.

Les langues représentées au congrès sont l'allemand, l'anglais, l'espagnol et le français, avec un panel spécifique pour chacune d'entre elles qui accueillera les sections suivantes: **communications, posters, ateliers et chercheurs débutants**.

A l'occasion de ce II^e Congrès International Nebrija, nous proposons comme nouveauté d'inviter des chercheurs et professeurs d'autres langues qui portent un intérêt particulier au développement des compétences plurilingues. Nous sommes heureux de recevoir comme invitées dans cette édition **les langues catalane et chinoise**.

Des représentants des institutions des six communautés idiomatiques débattront, en deux tables rondes, sur les défis d'une société multilingue et sur **l'évaluation de la compétence linguistique communicative en langues étrangères**.

Le programme se complète avec des **cours magistraux**, présentés par des experts de renommée internationale, qui traiteront des aspects les plus actuels des thèmes phares de ce Congrès.

Tout professionnel qui travaille dans un des multiples cadres de la Linguistique appliquée et à l'enseignement des langues, peut contribuer au développement de la compétence plurilingue, en apportant son expérience à cette capacité communicative langagière à la fois complexe et polyédrique.

SESSIONS THÉMATIQUES PROPOSÉES

□ La linguistique appliquée à l'enseignement

- Acquisition et apprentissage des langues étrangères (LE)
- Contributions de la linguistique contrastive à l'enseignement
- Traduction dans l'enseignement / l'apprentissage des LE
- Psycholinguistique et enseignement de LE
- Sociolinguistique et enseignement de LE
- Évaluation et certification en LE

□ La didactique des langues étrangères

- Développements actuels dans l'application des méthodes et approches de l'enseignement de LE
- Enseignement de Matières par Intégration d'une Langue Étrangère (EMILE)
- Bilinguisme, plurilinguisme et multilinguisme
- Nouvelles approches méthodologiques et didactiques dans l'enseignement de LE
- Apprentissage de LE en ligne et en semi-présentiel
- Technologies de l'Information et de la Communication appliquées à l'Enseignement de LE (TICE)
- Enseignement d'une langue étrangère à des fins académiques, scientifiques et professionnelles
- Développement de la compétence communicative et des habilités linguistiques
- Elaboration de matériel didactique
- Contenus socioculturels et compétence interculturelle
- Portfolio européen des langues (PEL)

SECTION OUVERTE POUR CHAQUE PANEL LINGUISTIQUE (ALLEMAND, ANGLAIS, ESPAGNOL ET FRANÇAIS)

- **Communications orales:** contenu fondamentalement théorique, pour présenter les résultats des recherches en relation avec la thématique du congrès.
- **Ateliers:** à vocation pratique, pour présenter les expériences de l'enseignant, les propositions didactiques et les nouveaux projets pour l'enseignement.
- **Posters:** sur les résultats des recherches ou pour montrer des expériences d'enseignement réussies.
- **Chercheurs débutants:** espace dédié à la présentation de Travaux de Fin d'Études des étudiants souhaitant se diriger vers l'enseignement des langues étrangères et continuer leurs recherches ainsi que leur formation académique.
- **Tables rondes:** deux tables rondes pour les six communautés idiomatiques, seront organisées, autour desquelles de prestigieux invités, de renommée internationale, et des représentants des institutions des différentes langues débattront des **enjeux que présentent une société multilingue et de l'horizon professionnel de la linguistique appliquée à l'enseignement des langues étrangères**. Avant la célébration du congrès, un débat aura lieu sur la Net sur

les thèmes des tables rondes, pour que les participants via Internet, puissent faire parvenir leurs réflexions et leurs questions aux conférenciers, et que les tables rondes soient plus dynamiques et interactives tout en cernant au mieux les attentes du public.

DATES IMPORTANTES

- **Date limite pour l'envoi des propositions de communication** : lundi 31 mars 2014
- **Réponse du comité scientifique** : mercredi 30 avril 2014
- **Publication du programme définitif** : 17 juin 2014
- **Envoi des réflexions et questions pour les Tables Rondes** : du 5 mai au 23 juin 2014
- **Clôture des inscriptions** : 26 juin 2014

INSCRIPTION

- Jusqu'au 7 mai : 90 € (45 € pour les étudiants et demandeurs d'emploi)
- À partir du 8 mai : 120 € (60 € pour les étudiants et demandeurs d'emploi)

CERTIFICATION

- Les personnes présentes recevront un certificat de participation de 20 heures de formation.

RÈGLES POUR LA PRÉSENTATION DE TRAVAUX

Les propositions de communication seront présentées dans la langue du panel correspondant et devront mettre l'accent sur l'enseignement de cette langue (allemand, espagnol, français ou anglais). Un maximum de deux propositions par auteur sera accepté.

- ❑ **Les communications orales** devront porter essentiellement sur des thèmes théoriques et les résultats de leurs travaux correspondre aux lignes directrices du congrès (deux auteurs maximum par communication). Les communications orales seront de 20 minutes avec 10 minutes de débat. Les communications peuvent être le travail de plusieurs auteurs.
- ❑ **Les ateliers**, d'une durée maximum de 60 minutes, devront avoir un caractère très pratique (exposé des expériences pédagogiques, nouveaux projets pour l'enseignement des langues étrangères, développement d'activités didactiques, etc.). Ils devront respecter le format de ce type de communication orale en tenant compte de la participation active des participants (trois auteurs maximum par atelier).
- ❑ **Les posters** pourront faire état de recherches ou montrer des expériences d'enseignement réussies et ils seront exposés tout au long du congrès. En outre, cinq minutes seront réservées pour que les auteurs puissent exposer leur travail et répondre à quelques questions concrètes. Il est admis plus d'un auteur par poster.
- ❑ **Les Chercheurs débutants** disposeront de 15 minutes pour présenter leurs Travaux de Fin d'Études (TFE) et de 5 minutes pour débattre avec le public.

PRIX

■ L'auteur du meilleur Travail de Fin d'études présenté au congrès, selon le comité d'évaluation aura droit à une bourse correspondant à 50% des frais d'inscription pour la réalisation d'un Master du Département de Linguistique appliquée de l'Université Nebrija (Master Universitaire en Linguistique Appliquée à l'Enseignement de l'Espagnol comme Langue Etrangère, Master Universitaire en Enseignement Bilingue pour Enseignants de Primaire et Secondaire ou Master Universitaire Formation du Professorat de l'enseignement secondaire, technologique ou professionnel et enseignement de langues étrangères).

■ L'auteur (ou les auteurs) du meilleur poster présenté au congrès, sélectionné par un comité, pourra assister gratuitement à tous les événements de formation organisés par l'Université Antonio de Nebrija tout au long de l'année (Aula de Español, Aula Plurilingüe, Foro Internacional del Español Nebrija-SGEL, Foro de Bilingüismo, Encuentro Universitario de Traducción e Interpretación Profesional, etc.).

RÈGLES POUR L'ENVOI DE PROPOSITIONS

Les propositions de communication, d'atelier ou de poster seront étudiées et admises à participer au congrès, après être évaluées par, au minimum, deux membres du comité scientifique du congrès. Elles devront être envoyées par e-mail, en utilisant le modèle élaboré à cet effet et en précisant dans l'objet du message, le type de proposition et le panel choisi (par exemple Communication ELE, Atelier DaF, etc.)

Les propositions de communication devront inclure:

- Titre
- Type de proposition: communication, atelier, poster ou Travail de Fin d'Études
- Nom complet de l'auteur / des auteurs, adresse postale, téléphone et courriel de l'auteur / des auteurs
- Lieu de travail ou d'études
- Résumé des travaux (maximum 500 mots) en indiquant le plus clairement et précisément possible : le sujet, les objectifs, les conclusions des travaux et la bibliographie sommaire utilisée
- Les moyens techniques nécessaires pour l'affichage des posters
- Un bref curriculum vitae de l'auteur / des auteurs (maximum de 10 lignes)

Une fois que le travail présenté au congrès aura été validé, il sera indispensable qu'au minimum un de ses auteurs s'inscrive comme participant, faute de quoi la présentation sera supprimée. Il ne sera donc pas possible aux participants de se voir remettre le certificat de participation au congrès si les frais d'inscription n'ont pas été préalablement réglés.

PUBLICATION DES COMMUNICATIONS

Les contributions présentées lors du ***IIe Congrès International de Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues : En route vers le multilinguisme*** seront publiées sur les Actes du congrès et sur ce site web. D'autre part, un groupe d'experts anonymes sélectionnera les travaux qui montrent un intérêt particulier et une grande rigueur scientifique, puis cette sélection sera publiée dans une revue spécialisée.

Une information complète est disponible sur le site www.congresolenguasnebrija.es ou en envoyant un courriel à congresolenguas@nebrija.es.

COMITÉ D'ORGANISATION

- Mme Ana Isabel Blanco Gadañón
- Mme Ángeles Quevedo Atienza
- Mme Beatriz González Sagardoy
- Mme Beatriz López Medina
- Mme Elena Orduna Nocito
- Mme Graciela Salazar Díaz
- M. Jesús Manso Ayuso
- M. Juan Luis Posadas
- Mme M^a Cecilia Ainciburu
- Mme María Ortiz Jiménez
- Mme Marta Baralo Ottonello
- Mme Marta Genís Pedra
- Mme Pilar Alcover Santos

COORDINATEURS DE PANELS

- Allemand : Mme Jutta Schürmanns
- Espagnol : Mme Susana Martín Leralta
- Français : Mme Anna Doquin de Saint Preux
- Anglais : Mme Nuria Mendoza Domínguez

SECRETARIAT DU CONGRES

- Mme M^a Ángeles Suárez Monteagudo
- Mme Margarita Víctor Morales
- Mme Sara Alonso Ferreiro
- Mme Bega García Viúdez

PROGRAMME

JEUDI 26 APRÈS-MIDI

■ **15:00-16:00** : Inscription des participants et retrait de la documentation

■ **16:00** : Ouverture du Congrès par les responsables académiques de l'Université Nebrija et par les représentants institutionnels des six panels de langues

■ **16:30-17:30** : Table ronde : En route vers le multilinguisme

Un représentant institutionnel de chacun des six panels de langues présente à ce congrès participera à cette Table ronde

- Alliance Française de Madrid
- British Council
- DAAD (Office allemand d'échanges universitaires)
- Institut Cervantes
- Institut Confucius
- Institut Ramon Llull

■ **17:45-18:15** : **Conférences simultanées de chaque panel de langues**

- Alliance Française de Madrid
- British Council
- DAAD (Office allemand d'échanges universitaires)
- Institut Cervantes
- Institut Confucius
- Institut Ramon Llull

■ **18:15-18:45** : Pause café

■ **18:45-19:45** : **Cours magistraux** (simultanés)

- Dr. Juan Carlos Moreno Cabrera (Université Autonome de Madrid)
- Dr. Enrique Bernárdez Sanchís (Université Complutense de Madrid)

VENREDI 27 MATIN

■ **09:30-10:30** : **Cours Magistraux** (simultanés)

■ **10:30-11:30** : **Communications**

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

¹ Les participants pourront assister aux communications, ateliers ou présentations de posters de tous les panels de langues qui les intéressent.

□ **11:30-12:00** : Pause café

□ **12:00-13:00** : **Ateliers**

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

□ **13:00-14:00** : Posters

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

VENDREDI 27 APRÈS-MIDI

□ **15:00-16:30** : **Présentations des maisons d'éditions** (simultanées)

□ **16:30-17:30** : **Ateliers**

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

□ **17:30-18:00** : Pause café

□ **18:00-19:00**: **Communications**

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

SAMEDI 28 MATIN

□ **09:30-10:30** : **Communications**

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

□ **10:30-11:30** : **Ateliers**

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

□ **11:30-12:00** : Pause café

□ **12:00-13:30** : **Table ronde. *Au-delà des frontières : l'avenir de la société plurilingue***

- Ambassade de France
- Ambassade de la République Populaire de Chine
- CercleS
- Generalitat de Catalunya
- Institution allemande
- Ministère d'Éducation, Culture et Sport espagnol

□ **13:45** : Clôture du Congrès et remise des attestations

² Pendant toute la durée du congrès, une foire aux livres se tiendra à l'université.